

Municipalité régionale de Grand-Sault
Grand Falls Regional Municipality

POLITIQUE / POLICY

NO. 2026-22

*Interdiction de fumer et de vapoter
Smoking and Vaping Ban*

*Adoptée le: 24 mars 2026 / March 24, 2026
Adopted on:*

1. OBJECTIF

La Municipalité régionale de Grand-Sault s'engage à promouvoir la santé et le bien-être de ses employés ainsi que du public en général.

La présente politique a pour objectif d'établir un cadre clair et uniforme concernant l'interdiction de fumer et de vapoter.

2. ÉTENDUE

La présente politique s'applique à l'ensemble des bâtiments, structures, terrains et véhicules appartenant à la Municipalité régionale de Grand-Sault, ainsi qu'à tous les employés municipaux et membres du service d'incendie.

3. RESPONSABILITÉ

L'application de la présente politique relève de la responsabilité de chaque directeur de service. Ceux-ci doivent veiller à ce que les employés sous leur supervision respectent les dispositions relatives à l'interdiction de fumer et de vapoter.

4. DESCRIPTIONS

4.1 Fumer : Action d'inhaler, d'exhaler, de

1. GOAL

The Grand Falls Regional Municipality is committed to promoting the health and well-being of its employees and the general public.

This policy aims to establish a clear and consistent guidelines regarding the prohibition of smoking and vaping.

2. SCOPE

This policy applies to all buildings, structures, grounds, and vehicles owned by the Grand Falls Regional Municipality, as well as to all municipal employees and members of the Fire Department.

3. RESPONSIBILITY

The enforcement of this policy is the responsibility of each department head. They must ensure that employees under their supervision comply with the provisions related to the prohibition of smoking and vaping.

4. DESCRIPTIONS

4.1 Smoking: The act of inhaling,

brûler ou de tenir un produit du tabac, du cannabis ou toute autre substance destinée à être fumée.

4.2 Vapotage : Action d'inhaler ou d'exhaler la vapeur produite par une cigarette électronique ou tout autre dispositif de vapotage, contenant ou non de la nicotine, du cannabis ou toute autre substance.

5. MODALITÉS DE LA POLITIQUE

- a) Il est strictement interdit de fumer ou de vapoter à l'intérieur de tout bâtiment, structure ou véhicule municipal.
- b) Il est permis de fumer ou de vapoter uniquement durant les pauses autorisées prévues dans la convention collective en vigueur, à moins d'une autorisation contraire du directeur de service.
- c) Il est interdit de fumer ou de vapoter sur les lieux d'un incendie, d'un accident ou de tout autre incident nécessitant l'intervention du service d'incendie ou de la force policière.
- d) Conformément à la *Loi sur les endroits sans fumée* du Nouveau-Brunswick, il est interdit de fumer ou de vapoter à moins de neuf (9) mètres de toute porte, fenêtre ou prise d'air d'un bâtiment municipal.

6. PLAN D'APPUI À L'EMPLOYÉ

La Municipalité régionale de Grand-Sault offre un soutien financier aux employés qui souhaitent cesser de fumer ou de vapoter.

exhaling, burning, or holding a tobacco product, cannabis, or any other substance intended to be smoked.

4.2 Vaping: The act of inhaling or exhaling vapour produced by an electronic cigarette or any other vaping device, whether or not it contains nicotine, cannabis, or any other substance.

5. TERMS AND CONDITIONS

- (a) Smoking or vaping is strictly prohibited inside any municipal building, structure, or vehicle.
- (b) Smoking or vaping is permitted only during breaks provided for in the applicable collective agreement, unless otherwise authorized by the department head.
- (c) Smoking or vaping is prohibited at the scene of a fire, accident, or any other incident requiring the intervention of the Fire Department or police.
- (d) In accordance with New Brunswick's *Smoke-Free Places Act*, smoking is prohibited within nine (9) metres of any door, window, or air intake of a municipal building.

6. EMPLOYEE SUPPORT PLAN

The Grand Falls Regional Municipality provides financial support to employees who wish to quit smoking or vaping.

Un remboursement équivalent à 50 % des coûts des produits prescrits pour l'abandon du tabagisme ou du vapotage est offert, jusqu'à concurrence de 100 \$ par mois, pour une période maximale de deux (2) mois. Ce remboursement est accordé une seule fois au cours de la carrière de l'employé, pour un montant maximal total de 200 \$.

Les produits doivent être prescrits par un médecin ou un professionnel de la santé autorisé afin d'être admissibles au remboursement.

7. INFRACTIONS

Tout employé prenant une pause non autorisée pour fumer ou vapoter s'expose à des mesures disciplinaires, conformément à la convention collective en vigueur ou aux conditions de travail applicables.

8. ABROGATION

L'adoption de la présente politique abroge et remplace la politique 2004-06 (R2) intitulée « Interdiction de fumer » de l'ancienne Ville de Grand-Sault.

9. ENTRÉE EN VIGUEUR

Cette politique entre en vigueur le jour de son adoption.

Le conseil de la Municipalité régionale de Grand-Sault se réserve le droit de modifier la présente politique en tout temps.

Dans ce document, le masculin est utilisé sans discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

A reimbursement equivalent to 50% of the cost of prescribed products for smoking or vaping cessation is offered, up to a maximum of \$100 per month, for a period of up to two (2) months. This reimbursement is granted once during the employee's career, for a maximum total amount of \$200.

Products must be prescribed by a physician or authorized health care professional in order to be eligible for reimbursement.

7. VIOLATIONS

Any employee who takes an unauthorized break to smoke or vape may be subject to disciplinary action, in accordance with the applicable collective agreement or working conditions.

8. REPEAL

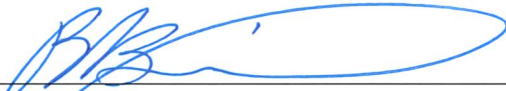
The adoption of this policy repeals and replaces Policy 2004-06 (R2), titled "Smoking Ban", previously in effect in the former Town of Grand Falls.

9. EFFECTIVE DATE

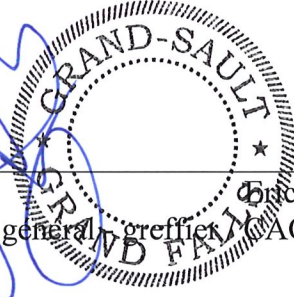

This policy comes into force on the day of its adoption.

The Grand Falls Regional Municipality Council reserves the right to amend this policy at any time.

In this document, the masculine is used without discrimination and only for the purpose of lightening the text.



Bertrand Beaulieu,
Maire / Mayor



Eric Gagnon,
Directeur général / greffier CAO – Clerk